

#	Received / sent date	Question	Response	Question (translation)	Response (translation)
3.1	July 13	<p>Question 1:</p> <p>Given the current Global Pandemic situation,</p> <p>1) There is no indication that the current RFP has taken into account how Covid restrictions will impact the ability to conduct NRC Risk Assessments;</p> <p>2) There is nonetheless a need to complete the bulk of these assessments by 31 January, 2022;</p> <p>3) The assessments will require the use of the “template” mentioned in the RFP consisting of generic versions developed in cooperation with NRC personnel using on-line feedback sessions powered by such technologies as Teams or Zoom;</p> <p>4) There is no mention of either travel or travel costs in the RFP, which suggests that travel is not anticipated;</p> <p>It therefore would appear that this project should be executed through on-line work sessions, which have proven to be highly cost-effective and have ensured consistency of product. If this is the case, would NRC consider conducting the project from a central location, i.e. the NCR, rather than from regions? Please confirm that work can performed remotely.</p>	<p>At this point we can’t answer the sub questions 1, 2, and 3.</p> <p>With regards to sub question 4, travel cost need to be included in Appendix B1 – Financial Evaluation “All-inclusive fixed Per-Diem Rate (Including travel)”</p>	<p>Question 1</p> <p>Compte tenu de la situation actuelle de pandémie mondiale,</p> <p>1) Rien n’indique que l’actuelle demande de propositions (DP) ait pris en compte la manière dont les restrictions liées à la COVID auront une incidence sur la capacité à mener des évaluations des risques au CNRC.</p> <p>2) Il est néanmoins nécessaire d’achever la majeure partie de ces évaluations d’ici au 31 janvier 2022.</p> <p>3) Les évaluations nécessiteront l’utilisation du « modèle » mentionné dans la DP, qui comprend des versions génériques créées en collaboration avec le personnel du CNRC grâce à des séances de rétroaction en ligne alimentées par des technologies telles que Teams ou Zoom;</p> <p>4) Il n’est fait mention ni de déplacement ni de frais de déplacement dans la DP, ce qui laisse entendre qu’aucun déplacement n’est prévu.</p> <p>Il semblerait donc que ce projet devrait être exécuté au moyen de séances de travail en ligne, lesquelles se sont avérées très rentables et ont permis d’assurer la cohérence du produit. Dans un tel cas, le CNRC envisagerait-il de mener le projet à partir d’un lieu central, c’est-à-dire la région de la capitale nationale, plutôt qu’à partir des régions? Veuillez confirmer que le travail peut être effectué à distance.</p>	<p>Pour l’instant, nous ne pouvons pas répondre aux sous-questions 1, 2 et 3.</p> <p>En ce qui concerne la sous-question 4, les frais de déplacement doivent être inclus dans l’annexe B1 — Évaluation financière « Taux journalier forfaitaire (y compris les déplacements) ».</p>
3.2	July 13	<p>Question 2:</p> <p>We would appreciate clarity on the team structure required in all three regions. The team structure</p>	<p>Yes NRC is willing to consider process options that will reduce this overhead cost while performing the necessary work.</p>	<p>Question 2</p> <p>Nous aimerions avoir des précisions sur la structure d’équipe requise dans les trois régions.</p>	<p>Oui, le CNRC est disposé à envisager des options de processus qui permettront de réduire ces coûts indirects tout en effectuant le travail nécessaire.</p>

		put forward in the RFP appears to impose overhead costs, e.g. there is a Project Leader required in all three regions. Is the NRC willing to consider process options that will reduce this overhead cost, while performing the necessary work?		La structure d'équipe proposée dans la DP semble imposer des coûts indirects, par exemple un chef de projet est requis dans les trois régions. Le CNRC est-il disposé à envisager des options de processus qui permettront de réduire ces coûts indirects, tout en effectuant le travail nécessaire?	
3.3	July 13	<p>Question 3:</p> <p>There appears to be confusion in the role of the contractor, ranging from:</p> <ol style="list-style-type: none">1) “supporting teams in Hazard Identification and Risk Assessment”; to2) providing assistance to NRC Risk Assessment Facilitators; to3) actually performing the Hazard Identification and Risk Assessment;4) having some accountability for implementing identified control measures. <p>Please clarify the accountability of the contractor in this RFP, apart from providing competent resources?</p>	<p>The competent resource provided by the contractor will need to support the NRC teams conducting the Hazard Identification and Risk Assessments (HIRA), including the NRC HIRA team leader.</p> <ul style="list-style-type: none">• The NRC HIRA team leaders are called Assessment Facilitators or Facilitators <p>Supporting the teams is not only a facilitation and documentation job, it includes providing expertise and contributing to the risk assessment per say (including identifying hazards, suggesting relevant prevention and/or mitigation controls/measures to be included in an action plan to reduce the risks, etc.)</p> <p>The competent resource provided by the contractor will need to ensure that completed HIRAs are of good quality.</p>	<p>Question 3</p> <p>Il semble y avoir de la confusion concernant le rôle de l'entrepreneur, allant de :</p> <ol style="list-style-type: none">1) « soutenir les équipes dans la détermination des dangers et l'évaluation des risques »; à2) « fournir de l'aide aux facilitateurs d'évaluation des risques au CNRC »; à3) « effectuer la détermination des dangers et l'évaluation des risques »; et à4) « avoir une certaine responsabilité pour la mise en œuvre des mesures de contrôle ciblées ». <p>Veuillez préciser la responsabilité de l'entrepreneur dans cette DP, outre de fournir des ressources compétentes.</p>	<p>La ressource compétente fournie par l'entrepreneur devra soutenir les équipes du CNRC chargées de l'identification des dangers et de l'évaluation des risques (IDER), y compris le chef de l'équipe IDER du CNRC.</p> <ul style="list-style-type: none">• Les chefs des équipes IDER du CNRC sont appelés « facilitateurs d'évaluation » ou « facilitateurs ». <p>Le soutien aux équipes n'est pas seulement un travail de facilitation et de documentation, il consiste également à fournir une expertise et à contribuer à l'évaluation des risques proprement dite (notamment en déterminant les dangers, en suggérant des mesures de contrôle, de prévention ou d'atténuation pertinentes à inclure dans un plan d'action visant à réduire les risques, etc.).</p> <p>La ressource compétente fournie par l'entrepreneur devra s'assurer de la qualité des IDER complétés.</p>